

*КОММЕРЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ  
ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ*

**RU** РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И  
ОБСЛУЖИВАНИЮ

**SLT968 SLT970 SLT971**

*ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ*





(RU)



Символ на продукте или на его упаковке указывает на то, что этот продукт нельзя рассматривать как бытовые отходы. Вместо этого он должен быть передан в соответствующий пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая правильную утилизацию этого продукта, вы помогаете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могут быть вызваны неправильной обработкой этого продукта. Для получения более подробной информации о переработке этого продукта, пожалуйста, свяжитесь с местным городским офисом, службой утилизации бытовых отходов или магазином, в котором вы приобрели продукт. Это устройство имеет маркировку в соответствии с европейской директивой 2002/96 / ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

# СОДЕРЖАНИЕ



**Предупреждения**

**Использование**

**Установка**

**Работа**

**Обслуживание**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**Прибор не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными возможностями без присмотра. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.**

**Всасываемый воздух не должен проходить через или в воздухопровод, используемый для выпуска паров из приборов, питаемых не электрической энергией (например, центральное отопление, радиаторы, водонагреватели и т.д.).**

**Для вывода воздуха наружу, пожалуйста, соблюдайте правила, установленные компетентными органами.**

Помещение нужно проветривать надлежащим образом, если вытяжка и другие приборы, работающие от энергии, отличной от электричества, используются одновременно. При удалении всасываемого воздуха вытяжка может создавать отрицательное давление в помещении, которое не превышает 0,04 мбар, чтобы избежать отвода выхлопных газов из источника нагрева. Поэтому в помещении должны быть предусмотрены воздухозаборники, чтобы обеспечить постоянный приток свежего воздуха.

Если в табличке с техническими данными на вытяжке указан символ , прибор соответствует классу II ° и не требует заземления.

Если на табличке с техническими данными в вытяжном шкафу не отображается символ , прибор соответствует классу I ° и требует заземления.

При выполнении электрического подключения устройства, пожалуйста, убедитесь, что токовый отвод оснащен заземлением и что значения напряжения соответствуют значениям, указанным на этикетке, размещённой внутри устройства.

Пожалуйста, отключите прибор от электросети, прежде чем приступать к чистке или обслуживанию.

Если прибор не оборудован неразборным гибким кабелем и вилкой или другим устройством, обеспечивающим многополярное отключение от сети, с расстоянием открытия между контактами не менее 3 мм, то такие разъединительные устройства должны быть предусмотрены в стационарном монтаже.

Если прибор оснащён шнуром питания и вилкой, после установки он должен быть расположен таким образом, чтобы вилка была в свободном доступе.

**В непосредственной близости от прибора следует избегать использования материалов, которые могут загореться. При жарке обращайтесь особое внимание на риск возгорания из-за масла и жира. Жареное масло особенно опасно, так как оно легко воспламеняется. Не используйте открытые электрические грили. Во избежание возможного пожара необходимо строго соблюдать все инструкции по очистке жирового фильтра и удалению возможных отложений жира.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Модели SLT968 EM и SLT 968 EM можно использовать только в том случае, если они подключены к внешним двигателям, изготовленным тем же производителем.

Модели SLT968 и SLT969 оснащены внутренним двигателем.

### ОТКРЫТИЕ ПАНЕЛИ

Можно открыть панель, которая закрывает жирулавливающие фильтры, слегка потянув панель сбоку, как показано на рис. 1.

Для правильной работы вытяжки рекомендуется устанавливать прибор на расстоянии 2000 - 2100 мм от пола.

Перед началом установки устройства, пожалуйста, убедитесь, что все компоненты не повреждены, в ином случае обратитесь к продавцу и не продолжайте установку. Кроме того, внимательно прочитайте все следующие рекомендации по установке.

- Используйте вытяжной воздуховод, максимальная длина которого не превышает 5 метров.
- Ограничить количество сгибов в воздуховоде, поскольку каждый сгиб уменьшает пропускную способность воздуха на 1 погонный метр (например: если вы используете 2 сгиба по 90 °, длина воздуховода не должна превышать 3 метра).
- Избегайте резких изменений направления.
- Используйте трубу с постоянным диаметром 150 мм по всей длине.
- Используйте для подключения аксессуары, утвержденные действующими стандартами.

## УСТАНОВКА SLT968

Выньте прибор из упаковки и поместите его на подходящую поверхность: мы предлагаем использовать мягкий материал, такой как губка или ткань.

Приведённая ниже информация очень важна для создания гипсокартонной конструкции.

Установка влечет за собой опускание гипсокартонного потолка, так как прибор должен быть установлен на максимальном расстоянии 2100 мм от пола, чтобы обеспечить хорошую работу и производительность. Вытяжку можно установить на минимальном расстоянии 300 мм и на максимальном расстоянии 480 мм от основного потолка.

Если результаты опускания потолка превышают указанное максимальное расстояние, вам потребуется использовать более длинные стержни крепления. Для того чтобы облегчить монтажные работы, мы предлагаем создать только металлическую конструкцию, закрывающую вытяжку, без использования гипсокартона. Пожалуйста, помните, что углубление, в котором будет размещаться вытяжка, должно быть **1065x665 мм**, а вес гипсокартона не должен ложиться на вытяжку.

Обеспечьте место, где вытяжка будет установлена рядом с источником питания и с диаметром воздуховода 150 мм или аналогичного сечения, необходимого для вывода воздуха.

Нарисуйте отверстия для установки прибора на основном потолке (**рис. 3**). Просверлите ранее обозначенные отверстия с помощью спирального сверла диаметром 8 мм и закрепите метрические штифты и резьбовые стержни, входящие в отверстия (**рис. 4**). Устройство имеет выход воздуха для двигателя, расположенный на его короткой стороне; тем не менее, вы можете выбрать сторону вытяжки, из которой будет выводиться собранный воздух, следующим образом: откройте панель, следуя инструкциям, приведенным в разделе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ», и снимите жировые фильтры. Удалите 4 винта, как показано на рисунке 5. Снимите нижнюю пластину, как показано на **рис.6**. Снимите крепежные винты двигателя, как показано на **рис.7**.

Сделайте отверстие либо в центре верхней стороны вытяжки (**рис. 8**), либо длинной стороны (**рис. 9**).

Закрепите металлическую крышку там, где двигатель был ранее установлен, используя четыре прилагаемых винта. (**рис. 10**).

Если вы решите установить двигатель с выпускным отверстием для воздуха, направленным вверх, установка не повлечет за собой использование металлической пластины, поддерживающей двигатель, так как двигатель будет закреплен непосредственно на корпусе вытяжки, как показано на **рис. 11**.

Поднесите вытяжку близко к потолку, и также подключите электрическое питание и воздуховод.

Установите вытяжку на потолке и закрепите её, прикрутив гайки к резьбовым стержням. (**рис. 12**).

Если вы решите, чтобы выпускное отверстие для воздуха находилось на короткой стороне вытяжки, операции по установке воздуховода можно упростить, сняв крышку, показанную на **рис. 13**.

Гипсокартонная конструкция не должна опираться на вытяжку.

### РЕЖИМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

Если прибор используется в режиме рециркуляции, необходимо установить угольные фильтры, как показано на **рис. 14**.

В этом случае также должен быть предусмотрен выпускной воздуховод для выпуска паров за пределы выемки из гипсокартона.

## УСТАНОВКА SLT968 H200-SLT971

Выньте прибор из упаковки и поместите его на подходящую поверхность: мы предлагаем использовать мягкий материал, такой как губка или ткань.

Откройте стеклянную панель, повернув ее, как показано на **рис.1**, и снимите жирулавливающие фильтры.

В случае, если вытяжка идет со стеклянной панелью, перед установкой для того, чтобы избежать возможного повреждения стекла, мы рекомендуем удалить ее, открутив восемь винтов, показанных на **рис.2**.

Там, где вы намереваетесь установить устройство, вы должны создать углубление, которое будет иметь прямоугольное отверстие:

1065 x 665 мм - модель SLT968 (высота 200)

865 x 515 мм - модель SLT971 (90 см)

1165 x 615 мм - модель SLT971 (120 см)

Глубина должна составлять от 200 до 280 мм.  
**УСТАНОВИТЕ ВЫТЯЖКУ НА ПОТОЛКЕ, ПОДКЛЮЧИТЕ СИСТЕМУ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ВЫВОДА ВОЗДУХА, ПОДКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ И ЗАВЕРШИТЕ РАБОТУ НАД КОСТРУКЦИЕЙ ИЗ ГИПСОКАРТОНА.**

Углубление должно быть снабжено розеткой и круглой трубой диаметром 150 мм или аналогичным сечением для выхода воздуха. Просверлите отверстия в потолке, как показано на **рис. 16** для модели SLT 968 и на **рис. 22** для модели SLT 971. Вставьте пластиковые заглушки в сделанные отверстия, а затем закрепите потолочные кронштейны, как показано на рис. 17. Потолочные кронштейны телескопические, поэтому их высота может регулироваться на уровне 80 мм между потолком и вытяжкой.

Вы можете выбрать одно из трех выходных отверстий для воздуха, показанных на **рис.18**: установить пластиковый фланец выходного отверстия для воздуха в желаемое выходное отверстие; остальные выходы должны быть закрыты специальными металлическими крышками, как показано на **рис.18**. Поднесите вытяжку к закрепленным ранее кронштейнам, а затем подключите прибор к электросети. Прикрепите вытяжку к потолку с помощью прилагаемых винтов, как показано на **рис.19**.

## УСТАНОВКА SLT968- SLT970-SLT971 (внешний мотор)

Модели SLT 968 - 970 - 971, работающие с внешним двигателем, могут быть установлены в соответствии с теми же инструкциями, что и в оснащенных внутренними двигателями, которые описаны в предыдущих разделах.

Для завершения установки следуйте инструкциям, приведенным в разделе про дистанционный двигатель.

Кабель удаленного двигателя должен быть подключен к специальной клеммной колодке (SIX-способ подключения), расположенной в потолочном кожухе.

## УСТАНОВКА SLT970 режим рециркуляции

Выньте прибор из упаковки и поместите его на подходящую поверхность: мы предлагаем использовать мягкий материал, такой как губка или ткань.

Откройте стеклянную панель, повернув ее, как показано на **рис.1**, и снимите жирулавливающие фильтры.

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ВОЗМОЖНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ СТЕКЛА, МЫ РЕКОМЕНДУЕМ УДАЛИТЬ ЕГО, ОТКРУТИВ 8 ВИНТОВ, ПОКАЗАННЫХ НА РИС.2. ОТКЛЮЧИТЕ ОТ ПИТАНИЯ СВЕТОДИОДНЫЕ ПАНЕЛИ, ИСПОЛЬЗУЯ СПЕЦИАЛЬНЫЙ БИПОЛЯРНЫЙ ПРИВОД, И КОГДА УСТАНОВКА ЗАВЕРШЕНА, ПОДКЛЮЧИТЕ СНОВА СВЕТОДИОДНЫЕ ПАНЕЛИ И УСТАНОВИТЕ СТЕКЛА.**

Просверлите отверстия в потолке, как показано на **рис.20**, вставьте дюбели в сделанные отверстия, а затем закрепите потолочные кронштейны, как показано на **рис.17**. Кронштейны, которые телескопические можно регулировать по высоте, должны быть установлены на их минимальной длине.

Поднесите вытяжку к предварительно закрепленным кронштейнам и подключите прибор к электросети.

Прикрепите вытяжку к потолку с помощью прилагаемых винтов, как показано на **рис. 19**.

## УСТАНОВКА SLT970 режим отвода при встраивании

Выньте прибор из упаковки и поместите его на подходящую поверхность: мы рекомендуем использовать мягкий материал, например, губку или ткань.

Откройте стеклянную панель, повернув ее, как показано на **рис. 1**, и снимите жируолавливающие фильтры.

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ВОЗМОЖНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ СТЕКЛА, МЫ РЕКОМЕНДУЕМ УДАЛИТЬ ЕГО, ОТКРУТИВ 8 ВИНТОВ, ПОКАЗАННЫХ НА **РИС.10**. ОТКЛЮЧИТЕ ОТ ПИТАНИЯ СВЕТОДИОДНЫЕ ПАНЕЛИ, ИСПОЛЬЗУЯ СПЕЦИАЛЬНЫЙ БИПОЛЯРНЫЙ ПРИВОД, И КОГДА УСТАНОВКА ЗАВЕРШЕНА, ПОДКЛЮЧИТЕ СНОВА СВЕТОДИОДНЫЕ ПАНЕЛИ И УСТАНОВИТЕ СТЕКЛА.**

При встраивании внешний короб из нержавеющей стали не требуется (**рис.21**).

В месте, где будет установлен прибор, должно быть сделано углубление, которое должно иметь прямоугольное отверстие 850 мм x 470 мм и глубину в диапазоне от 160 мм до 240 мм.

**УСТАНОВИТЕ ВЫТЯЖКУ НА ПОТОЛКЕ, ПОДКЛЮЧИТЕ СИСТЕМУ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ВЫВОДА ВОЗДУХА, ПОДКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ И ЗАВЕРШИТЕ РАБОТУ НАД КОНСТРУКЦИЕЙ ИЗ ГИПСОКАРТОНА.**

Углубление должно быть снабжено розеткой и круглой трубой диаметром 150 мм или аналогичным сечением для выхода воздуха.

Просверлите отверстия в потолке, как показано на **рис. 17**, вставьте дюбели в сделанные отверстия, а затем закрепите потолочные кронштейны, как показано на **рис. 3**.

Потолочные кронштейны телескопические, поэтому их высота может регулироваться на уровне 80 мм между потолком и вытяжкой.

Вы можете выбрать один из трех выходов воздуха, показанных на **рис. 6**: установить пластиковый фланец выхода воздуха в желаемое отверстие; остальные выходы должны быть закрыты специальными металлическими крышками, как показано на **рис. 6**.

Поднесите вытяжку к закрепленным ранее кронштейнам, а затем подключите прибор к электросети.

Прикрепите вытяжку к потолку с помощью прилагаемых винтов, как показано на **рис. 6**.

# РАБОТА

## RC001

### РАДИО УПРАВЛЕНИЕ

Радиоуправление используется для дистанционного управления вытяжками.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Питание от щелочной батареи: 12В мод. 27А
- Рабочая частота: 433,92 МГц
- Комбинации: 32,768
- Максим. потребление: 25 мА
- Рабочая температура: -20 ÷ + 55 °С
- Размеры: 130x45x15 мм.

### ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Передатчик оснащен 5 кнопками для управления вытяжкой, как указано ниже:

☀ : Освещение ВКЛ / ВЫКЛ

⏸ : ВКЛ (скорость 1) / ВЫКЛ

— : Уменьшение скорости

⊕ : Увеличение скорости

⌚ : 10-минутный таймер

### НАСТРОЙКА ЯРКОСТИ ОСВЕЩЕНИЯ

ДАННАЯ НАСТРОЙКА ПОЗВОЛЯЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ЯРКОСТЬ ОТ 20 ДО 100%, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫМ НАЖАТИЕМ КНОПКИ СВЕТА НА ДИСТАНЦИОННОМ УПРАВЛЕНИИ.

НАСТРОЙКИ МОГУТ БЫТЬ СЛЕДУЮЩИЕ:

– ОСВЕЩЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО - короткое нажатие клавиши - яркость освещения на 100%.

– ЯРКОСТЬ ОСВЕЩЕНИЯ НА 100% – короткое нажатие клавиши - освещение выключено.

– ЯРКОСТЬ ОСВЕЩЕНИЯ НА 100% – продолжительное нажатие клавиши – УМЕНЬШЕНИЕ ЯРКОСТИ.

– ОТПУСТИТЬ КЛАВИШУ ВО ВРЕМЯ УВЕЛИЧЕНИЯ ИЛИ УМЕНЬШЕНИЯ ЯРКОСТИ – ОСВЕЩЕНИЕ ОСТАЁТСЯ НА ДОСТИГНУТОМ УРОВНЕ.

– ОСВЕЩЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО – УМЕНЬШЕННАЯ ЯРКОСТЬ – ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ НАЖАТИЕ КЛАВИШИ – ЯРКОСТЬ УВЕЛИЧИВАЕТСЯ.

### НАЧАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Производитель поставляет готовый к использованию блок радиоуправления с предварительно установленными на заводе кодами.



### РЕЖИМ РАБОТЫ

#### Стандартная конфигурация:

Стандартная конфигурация требует, чтобы все «вытяжки - радиоуправление - система» имели одинаковый код передачи. В случае установки двух кухонных вытяжек - системы радиоуправления в одной комнате или поблизости, каждая система может влиять на работу другой. Поэтому код одной системы радиоуправления должен быть изменен.

#### Генерация нового кода передачи:

Система радиоуправления снабжена предустановленными кодами. Если требуются новые коды, действуйте следующим образом: Нажмите одновременно кнопки:



и удерживайте в течение двух секунд. Когда светодиоды загорятся, нажмите кнопки:



и удерживайте в течение 5 секунд. Мигающие 3 раза светодиоды указывают на то, что процедура завершена.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Эта операция всегда удаляет предустановленные коды.

#### Установка нового кода передачи:

После изменения кода передачи в пульте радиоуправления, центральный электронный блок вытяжки должен быть настроен следующим образом:

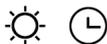
Нажмите основную кнопку выключения (рис. 15) вытяжки и затем включите питание электронного блока управления. В течение следующих 15 секунд нажмите кнопку ☀, чтобы синхронизировать центральный блок с кодом.

#### Сброс заводской настройки:

Чтобы восстановить заводскую конфигурацию, выполните процедуру, описанную ниже: зажмите одновременно кнопки:



на 2 секунды. Когда светодиоды загорятся, нажмите кнопки:



(и удерживайте в течение 5 секунд). Мигающие 6 раз светодиоды указывают на то, что процедура завершена.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Эта операция **навсегда удаляет предустановленные коды.**

**Аварийная кнопка:** Если радиоуправление не работает, используйте аварийную кнопку, чтобы выключить прибор. После выполнения необходимого ремонта сбросьте аварийную кнопку.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Аккумулятор следует заменять каждый год, чтобы гарантировать оптимальный диапазон действия передатчика. Чтобы заменить разряженную батарею, снимите пластиковую крышку, выньте батарею и замените ее новой, соблюдая правильную полярность батареи. И использованные батареи следует выбрасывать в специальные накопительные бункеры.

Следующий продукт: RC001

**РАДИО УПРАВЛЕНИЕ**

соответствует спецификациям, изложенным в директиве R & TTE 99/5 / EC.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Любые изменения или модификации, которые не были явно одобрены владельцем сертификата соответствия, могут лишать законной силы права пользователя, связанные с эксплуатацией устройства.

*Ред. 0 26/08/14*

Приборы оснащены электронным устройством, которое позволяет автоматически отключаться через 4 часа после последней настройки.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Тщательное обслуживание гарантирует правильную работу и хорошую производительность. Особое внимание должно быть уделено жиросушающему фильтру.

Для доступа к фильтру выполните действия, описанные в главе ОТКРЫТИЕ ПАНЕЛИ.

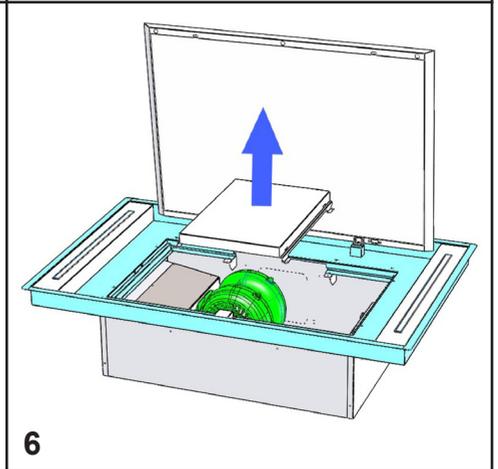
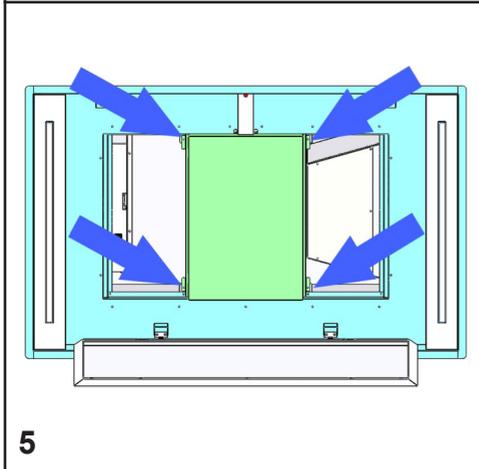
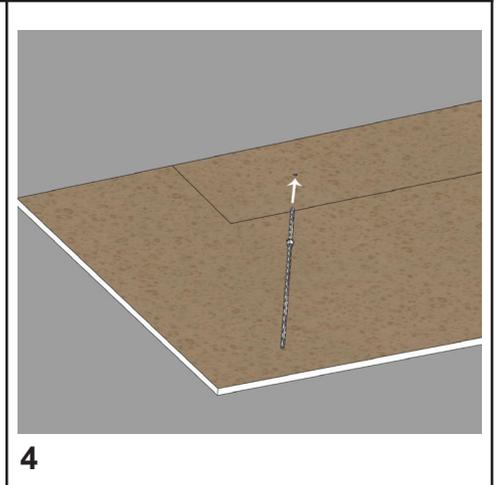
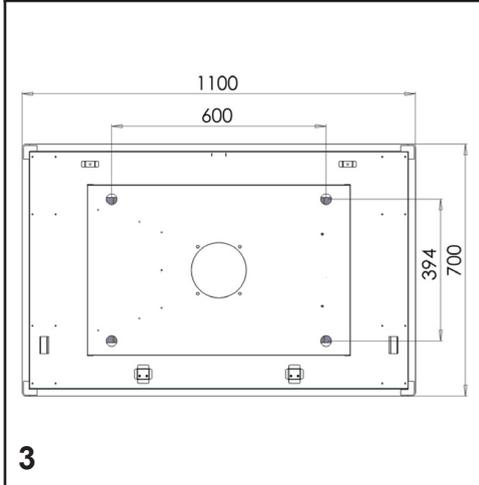
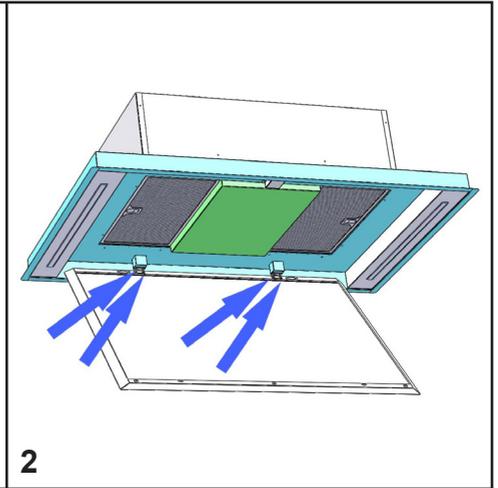
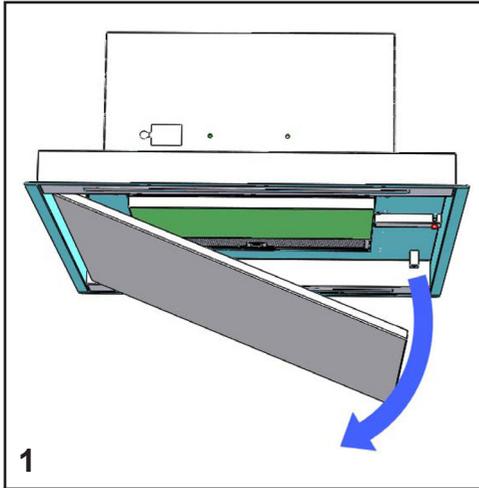
Снимите жировой фильтр, используя специальную ручку. Чтобы установить жиросушающий фильтр после очистки, выполните ту же операцию в обратном порядке.

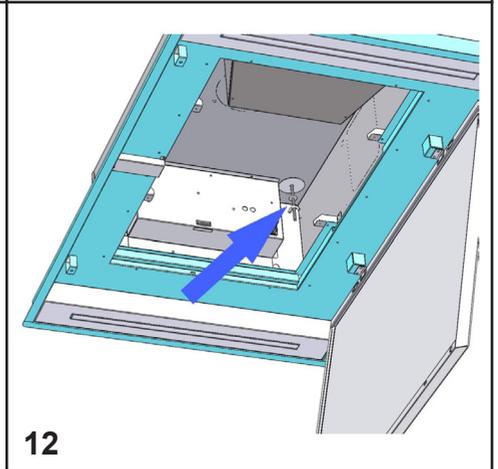
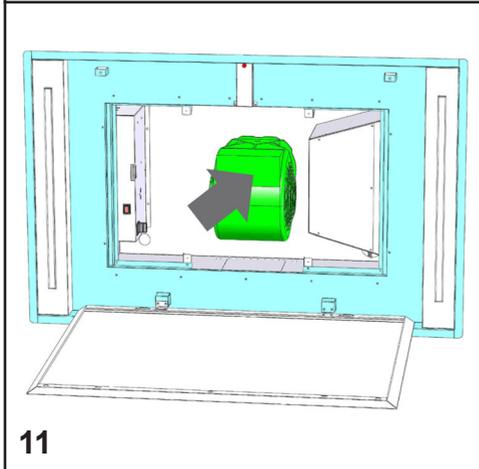
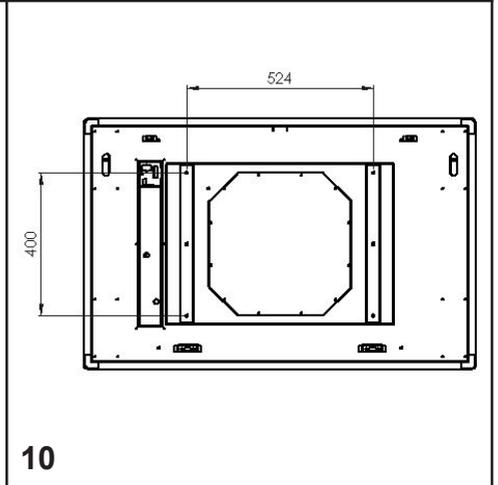
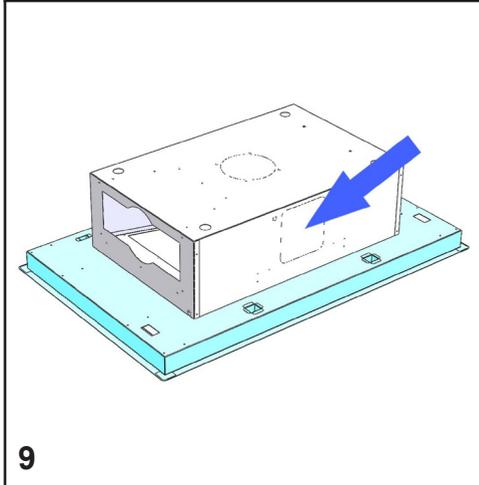
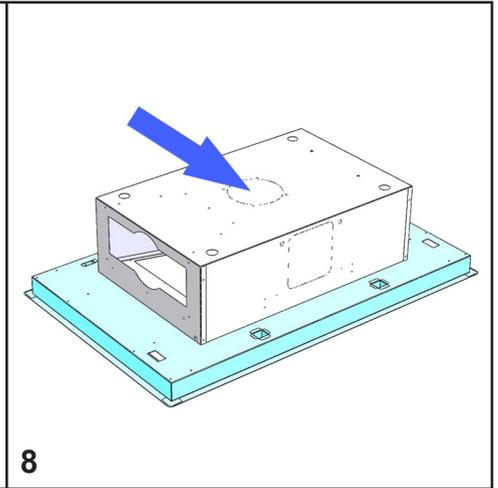
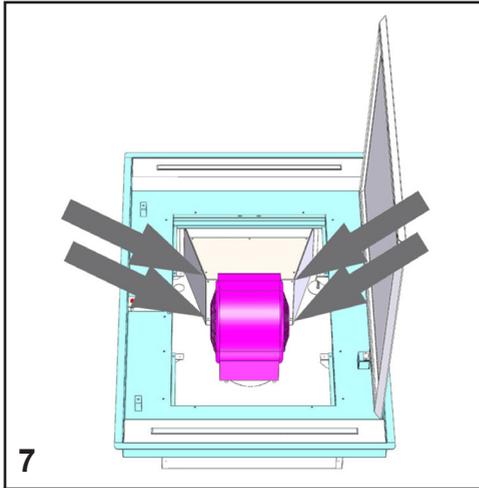
Чтобы снять угольный фильтр, если он установлен, выполните те же действия, что и для жиросушающего фильтра.

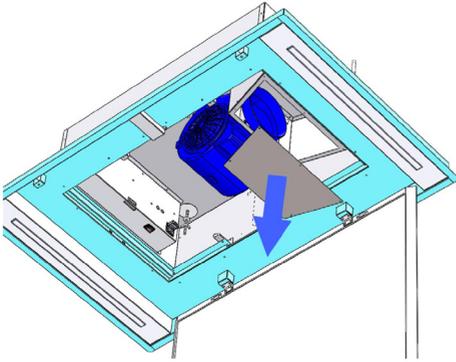
Угольный фильтр расположен непосредственно над жиросушающим фильтром.

Для очистки прибора рекомендуется прохладная вода и нейтральные моющие средства, абразивных средств следует избегать.

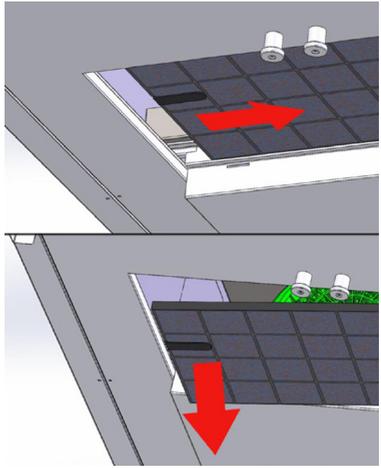
Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или специалистом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.



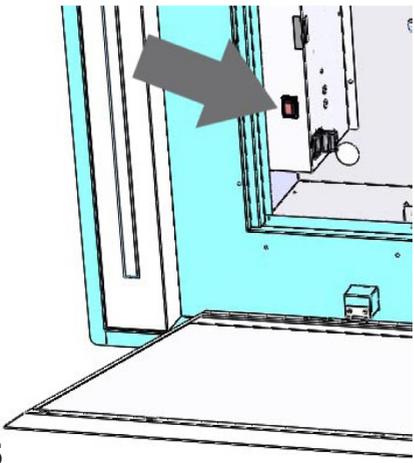




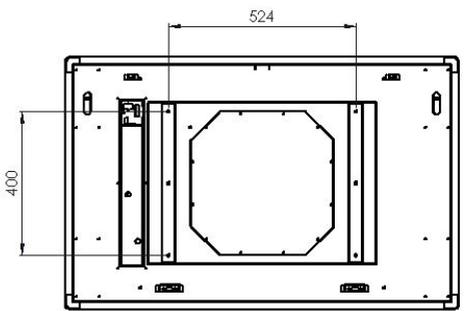
13



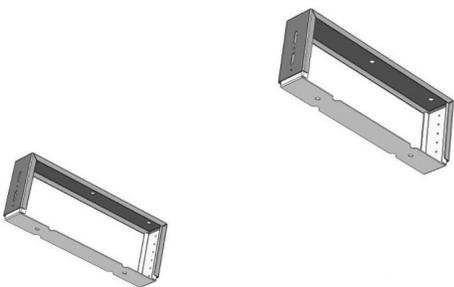
14



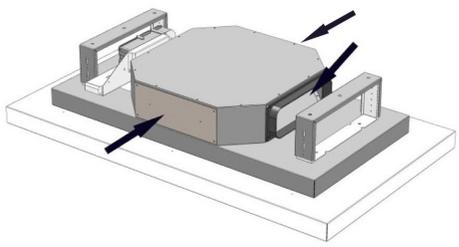
15



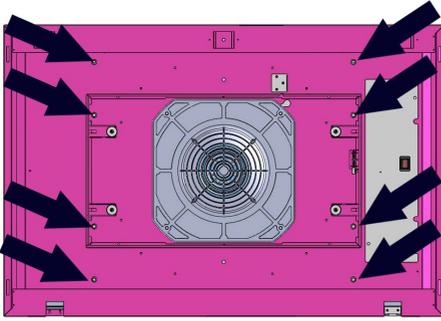
16



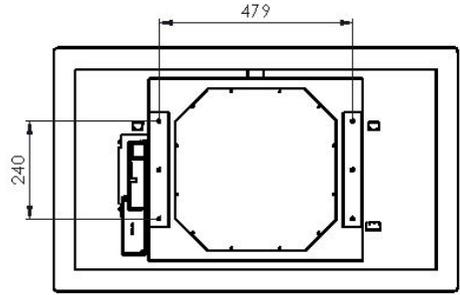
17



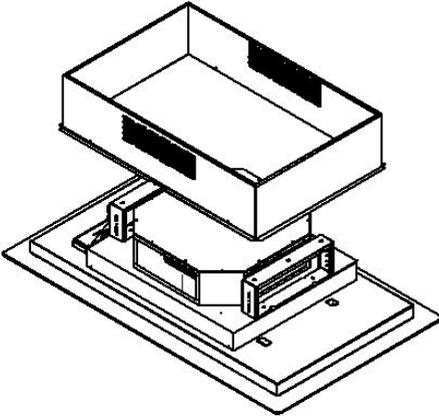
18



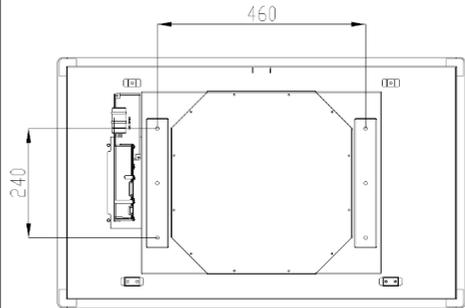
19



20



21



22

